

PART 3

CONDUCT OF A RACE

25 NOTICE OF RACE, SAILING INSTRUCTIONS AND SIGNALS

The notice of race and sailing instructions shall be made available to each boat before a race begins. The meanings of the visual and sound signals stated in Race Signals shall not be changed except under rule 86.1(b). The meanings of any other signals that may be used shall be stated in the sailing instructions.

26 STARTING RACES

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

<i>Signal</i>	<i>Flag and sound</i>	<i>Minutes before starting signal</i>
Warning	Class flag; 1 sound	5*
Preparatory	P, I, Z, Z with I, or black flag; 1 sound	4
One-minute	Preparatory flag removed; 1 long sound	1
Starting	Class flag removed; 1 sound	0

*or as stated in the sailing instructions

The warning signal for each succeeding class shall be made with or after the starting signal of the preceding class.

DEEL 3

VERLOOP VAN EEN WEDSTRIJD

25 AANKONDIGING, WEDSTRIJDBEPALINGEN EN SEINEN

De aankondiging en wedstrijdbepalingen moeten ter beschikking worden gesteld aan iedere boot voordat een wedstrijd begint. De betekenissen van de visuele seinen en geluidsseinen vastgelegd in Wedstrijdseinen mogen niet worden veranderd behalve op grond van regel 86.1(b). De betekenis van ieder ander sein dat gebruikt kan worden moet zijn opgenomen in de wedstrijdbepalingen.

26 WEDSTRIJDEN STARTEN

Wedstrijden moeten worden gestart met gebruikmaking van de volgende seinen. Tijden moeten worden opgenomen van de visuele seinen; aan het uitblijven van een geluidssein mag geen betekenis worden toegekend.

<i>Sein</i>	<i>Vlag en geluidssein</i>	<i>Minuten voor het startsein</i>
Waarschuwing	Klassenvlag; 1 geluidssein	5*
Vorbereiding	Vlag P, I, Z, Z met I, of zwarte vlag; 1 geluidssein	4
Eén-minuut	Vorbereidingsvlag weg; 1 lang geluidssein	1
Starten	Klassenvlag weg; 1 geluidssein	0

* of zoals bepaald in de wedstrijdbepalingen

Het waarschuwingssein voor iedere volgende klasse moet worden gegeven gelijk met of na het startsein van de voorgaande klasse.

27 OTHER RACE COMMITTEE ACTIONS BEFORE THE STARTING SIGNAL

- 27.1 No later than the warning signal, the race committee shall signal or otherwise designate the course to be sailed if the sailing instructions have not stated the course, and it may replace one course signal with another and signal that wearing personal buoyancy is required (display flag Y with one sound).
- 27.2 No later than the preparatory signal, the race committee may move a starting *mark* and may apply rule 30.
- 27.3 Before the starting signal, the race committee may for any reason *postpone* (display flag AP, AP over H, or AP over A, with two sounds) or *abandon* the race (display flag N over H, or N over A, with three sounds).

28 SAILING THE COURSE

- 28.1 A boat shall *start*, leave each *mark* on the required side in the correct order, and *finish*, so that a string representing her wake after *starting* and until *finishing* would when drawn taut pass each *mark* on the required side and touch each rounding *mark*. She may correct any errors to comply with this rule. After *finishing* she need not cross the finishing line completely.
- 28.2 A boat may leave on either side a *mark* that does not begin, bound or end the leg she is on. However, she shall leave a starting *mark* on the required side when she is approaching the starting line from its pre-start side to *start*.

29 RECALLS

- 29.1 **Individual Recall**
When at a boat's starting signal any part of her hull, crew or

27 OVERIGE HANDELINGEN VAN HET WEDSTRIJDCOMITÉ VOOR HET STARTSEIN

- 27.1 Niet later dan het waarschuwingssein moet het wedstrijdcomité het baansein tonen of op andere wijze de baan aangeven als de wedstrijbepalingen de baan niet hebben vermeld en het mag een baansein door een ander vervangen en aangeven dat dragen van persoonlijk drijfvermogen is vereist (toon vlag Y met één geluidsein).
- 27.2 Niet later dan het voorbereidingssein mag het wedstrijdcomité een *merkteken* van de startlijn verplaatsen en regel 30 toepassen.
- 27.3 Vóór het startsein mag het wedstrijdcomité de wedstrijd *uitstellen* (toon vlag OW, OW boven H, of OW boven A, met twee geluidsseinen) of de wedstrijd *afbreken* (toon vlag N boven H, of N boven A, met drie geluidsseinen) om welke reden dan ook.

28 HET ZEILEN VAN DE BAAN

- 28.1 Een boot moet *starten*, ieder merkteken in de juiste volgorde aan de voorgeschreven zijde laten liggen, en *finishen* zodanig, dat wanneer een draad die zijn kielzog voorstelt na het *starten* en tot het *finishen* strak zou worden getrokken, deze aan de voorgeschreven zijde van elk *merkteken* zou voorbijgaan en elk te ronden *merkteken* zou raken. Hij mag iedere fout corrigeren om aan deze regel te voldoen. Na te zijn *gefinisht* hoeft hij de finishlijn niet geheel te doorkruisen.
- 28.2 Een boot mag een *merkteken* dat niet het rak waarop hij vaart begint, begrenst of beëindigt, aan iedere zijde houden. Hij moet echter een *merkteken* van de startlijn aan de voorgeschreven zijde houden wanneer hij de startlijn nadert van de startzijde om te *starten*.

29 TERUGROEPEN

- 29.1 **Individuele terugroep**
Wanneer op het startsein van een boot enig deel van zijn romp,

equipment is on the course side of the starting line or she must comply with rule 30.1, the race committee shall promptly display flag X with one sound.

The flag shall be displayed until all such boats are completely on the pre-start side of the starting line or its extensions and have complied with rule 30.1 if it applies, but not later than four minutes after the starting signal or one minute before any later starting signal, whichever is earlier.

29.2 General Recall

When at the starting signal the race committee is unable to identify boats that are on the course side of the starting line or to which rule 30 applies, or there has been an error in the starting procedure, the race committee may signal a general recall (display the First Substitute with two sounds). The warning signal for a new start for the recalled class shall be made one minute after the First Substitute is removed (one sound), and the starts for any succeeding classes shall follow the new start.

30 STARTING PENALTIES

30.1 Round-an-End Rule

If flag I has been displayed, and any part of a boat's hull, crew or equipment is on the course side of the starting line or its extensions during the minute before her starting signal, she shall thereafter sail from the course side across an extension to the pre-start side before *starting*.

30.2 20% Penalty Rule

If flag Z has been displayed, no part of a boat's hull, crew or equipment shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall receive, without a hearing, a 20% scoring penalty calculated as stated in rule 44.3(c). She shall be penalized even if the race is restarted, resailed or rescheduled, but not if it is *postponed* or *abandoned* before the starting signal.

bemanning of uitrusting aan de baanzijde van de startlijn is, of wanneer hij moet voldoen aan regel 30.1, moet het wedstrijdcomité onmiddellijk vlag X tonen met één geluidsein.

De vlag moet getoond blijven tot al deze boten zich geheel aan de startzijde van de startlijn of de verlengden daarvan bevinden en hebben voldaan aan regel 30.1 als die van toepassing is, maar niet later dan vier minuten na het startsein of één minuut voor enig volgend startsein, als dat eerder is.

29.2 Algemene terugroep

Wanneer op het startsein het wedstrijdcomité niet in staat is om boten te identificeren die zich aan de baanzijde van de startlijn bevinden of op wie regel 30 van toepassing is, of wanneer er een fout is gemaakt in de startprocedure, kan het wedstrijdcomité het sein voor een algemene terugroep geven (toon de Eerste Vervangwimpel met twee geluidsseinen). Het waarschuwingsein voor een nieuwe start voor de teruggeroepen klasse moet worden getoond één minuut nadat de Eerste Vervangwimpel is weggenomen (één geluidsein) en de starts voor alle volgende klassen moeten na die nieuwe start volgen.

30 STRAFFEN BIJ DE START

30.1 Buiten om regel

Als vlag I is getoond en enig deel van de romp, bemanning of uitrusting van een boot zich aan de baanzijde van de startlijn of de verlengden daarvan bevindt gedurende de minuut voor zijn startsein, moet hij daarna van de baanzijde over een verlengde naar de startzijde zeilen voordat hij *start*.

30.2 20% straf regel

Als vlag Z is getoond, mag een boot zich niet met enig deel van zijn romp, bemanning of uitrusting bevinden binnen de driehoek gevormd door de uiteinden van de startlijn en het eerste *merkteken* gedurende de minuut voor zijn startsein. Als een boot deze regel overtreedt en is geïdentificeerd, moet hij zonder verhoor een 20% scorestraf krijgen berekend zoals beschreven in regel 44.3(c). Hij moet gestraft worden zelfs als de wedstrijd opnieuw wordt gestart, overgezeild of een nieuwe starttijd krijgt, maar niet als deze is *uitgesteld* of *afgebroken* vóór het startsein.

30.3 Black Flag Rule

If a black flag has been displayed, no part of a boat's hull, crew or equipment shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall be disqualified without a hearing, even if the race is restarted, resailed or rescheduled, but not if it is *postponed* or *abandoned* before the starting signal. If a general recall is signalled or the race is *abandoned* after the starting signal, the race committee shall display her sail number before the next warning signal for that race, and if the race is restarted or resailed she shall not sail in it. If she does so, her disqualification shall not be excluded in calculating her series score. If this rule applies rule 29.1 does not.

31 TOUCHING A MARK

31.1 While *racing*, a boat shall not touch a starting *mark* before *starting*, a *mark* that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing *mark* after *finishing*.

31.2 A boat that has broken rule 31.1 may, after getting well clear of other boats as soon as possible, take a penalty by promptly making one turn including one tack and one gybe. When a boat takes the penalty after touching a finishing *mark*, she shall sail completely to the course side of the line before *finishing*. However, if a boat has gained a significant advantage in the race or series by touching the *mark* her penalty shall be to retire.

32 SHORTENING OR ABANDONING AFTER THE START

32.1 After the starting signal, the race committee may shorten the course (display flag S with two sounds) or *abandon* the race (display flag N, N over H, or N over A, with three sounds), as appropriate,

30.3 Zwarte vlag regel

Als een zwarte vlag is getoond, mag een boot zich niet met enig deel van zijn romp, bemanning of uitrusting bevinden binnen de driehoek gevormd door de uiteinden van de startlijn en het eerste *merkteken* gedurende de minuut voor zijn startsein. Als een boot deze regel overtreedt en is geïdentificeerd, moet hij zonder verhoor worden uitgesloten zelfs als de wedstrijd opnieuw wordt gestart, overgezeild of een nieuwe starttijd krijgt, maar niet als deze is *uitgesteld* of *afgebroken* vóór het startsein. Als een algemene terugroep wordt gegeven of de wedstrijd wordt *afgebroken* na het startsein, moet het wedstrijdcomité zijn zeilnummer tonen voor het volgende waar-schuwingssein van die wedstrijd en als de wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild mag hij daarin niet meezeilen. Als hij dat wel doet, mag zijn uitsluiting niet worden afgetrokken bij de berekening van zijn seriescore. Als deze regel van toepassing is, is regel 29.1 dat niet.

31 EEN MERKTEKEN RAKEN

31.1 Tijdens het *wedstrijdzeilen* mag een boot een *merkteken* van de startlijn voor het *starten*, een *merkteken* dat het rak van de baan waarop hij zeilt begint, begrenst of beëindigt, of een *merkteken* van de finishlijn na het *finishen* niet raken.

31.2 Een boot die regel 31.1 heeft overtreden mag, na zo snel mogelijk ruim vrij te zijn gevaren van andere boten, een straf nemen door onmiddellijk één ronde te maken inclusief één keer overstag gaan en één keer gijpen inbegrepen. Wanneer een boot de straf neemt na het raken van een *merkteken* van de finishlijn moet hij geheel naar de baanzijde van de lijn zeilen voordat hij *finisht*. Als een boot echter een aanzienlijk voordeel heeft behaald in de wedstrijd of de wedstrijdserie door het raken van het *merkteken* moet zijn straf terugtrekken zijn.

32 AFKORTEN OF AFBREKEN NA DE START

32.1 Na het startsein mag het wedstrijdcomité, naar gelang dat passend is, de baan afkorten (toon vlag S met twee geluidsseinen) of de wedstrijd *afbreken* (toon vlag N, of N boven H, of N boven A, met drie geluidsseinen),

- (a) because of an error in the starting procedure,
- (b) because of foul weather,
- (c) because of insufficient wind making it unlikely that any boat will *finish* within the time limit,
- (d) because a *mark* is missing or out of position, or
- (e) for any other reason directly affecting the safety or fairness of the competition, or may shorten the course so that other scheduled races can be sailed. However, after one boat has sailed the course and *finished* within the time limit, if any, the race committee shall not abandon the race without considering the consequences for all boats in the race or series.

32.2 If the race committee signals a shortened course (displays flag S with two sounds), the finishing line shall be,

- (a) at a rounding *mark*, between the *mark* and a staff displaying flag S;
- (b) at a line boats are required to cross at the end of each lap, that line;
- (c) at a gate, between the gate *marks*.

33 CHANGING THE NEXT LEG OF THE COURSE

The race committee may change a leg of the course that begins at a rounding *mark* by changing the position of the next *mark* (or the finishing line) and signalling all boats before they begin the leg. The next *mark* need not be in position at that time.

- (a) If the direction of the leg will be changed, the signal shall be the display of flag C with repetitive sounds and either

- (a) wegens een fout in de startprocedure,
- (b) wegens slechte weersomstandigheden,
- (c) omdat onvoldoende wind het onwaarschijnlijk maakt dat één van de boten zal *finishen* binnen de tijdslimiet,
- (d) omdat een *merkteken* ontbreekt of niet op zijn plaats ligt, of
- (e) om enige andere reden die rechtstreeks de veiligheid of de billijke uitkomst van de wedstrijd beïnvloedt, of mag de baan afkorten zodat andere geprogrammeerde wedstrijden kunnen worden gezeild. Echter nadat één boot de baan heeft gezeild en is *gefinish*t binnen de tijdslimiet als die er is, mag het wedstrijdcomité de wedstrijd niet *afbreken* zonder de gevolgen daarvan te overwegen voor alle boten in de wedstrijd of wedstrijdserie.

32.2 Als het wedstrijdcomité een afgekorte baan aangeeft (toont vlag S met twee geluidsseinen), moet de finishlijn zijn,

- (a) bij een te ronden *merkteken*, tussen het *merkteken* en een staak die vlag S toont;
- (b) bij een lijn die boten moeten doorkruisen aan het eind van ieder rak, die lijn;
- (c) bij een gate, tussen de *merktekens* van de gate.

33 HET VOLGENDE RAK VAN DE BAAN WIJZIGEN

Het wedstrijdcomité mag een rak van de baan wijzigen dat begint bij een te ronden *merkteken* door de ligging van het volgende *merkteken* (of de finishlijn) te wijzigen en dit aan alle boten te seinen voordat ze aan het rak beginnen. Het volgende *merkteken* hoeft op dat moment niet op zijn plaats te liggen.

- (a) Als de richting van het rak zal worden gewijzigd, moet het sein bestaan uit het tonen van vlag C met herhaalde geluidsseinen met of

- (1) the new compass bearing or
 - (2) a green triangular flag or board for a change to starboard or a red rectangular flag or board for a change to port.
- (b) If the length of the leg will be changed, the signal shall be the display of flag C with repetitive sounds and a '–' if the leg will be shortened or a '+' if the leg will be lengthened.
 - (c) Subsequent legs may be changed without further signaling to maintain the course shape.

34 MARK MISSING

If a *mark* is missing or out of position, the race committee shall, if possible,

- (a) replace it in its correct position or substitute a new one of similar appearance, or
- (b) substitute an object displaying flag M and make repetitive sound signals.

35 TIME LIMIT AND SCORES

If one boat sails the course as required by rule 28.1 and *finishes* within the time limit, if any, all boats that *finish* shall be scored according to their finishing places unless the race is *abandoned*. If no boat *finishes* within the time limit, the race committee shall *abandon* the race.

36 RACES RESTARTED OR RESAILED

If a race is restarted or resailed, a breach of a *rule*, other than rule 30.3, in the original race shall not prohibit a boat from competing or, except under rule 30.2, 30.3 or 69, cause her to be penalized.

- (1) de nieuwe kompascoers of
 - (2) een groene driehoekige vlag of bord voor een wijziging naar stuurboord of een rode rechthoekige vlag of bord voor een wijziging naar bakboord.
- (b) Als de lengte van het rak zal worden gewijzigd, moet het sein bestaan uit het tonen van vlag C met herhaalde geluidsseinen en een '–' als het rak wordt verkort of een '+' als het rak wordt verlengd.
 - (c) Volgende rakken mogen worden gewijzigd zonder verdere seinen om de baanvorm te handhaven.

34 ONTBREKEND MERKTEKEN

Als een *merkteken* ontbreekt of niet op zijn plaats ligt, moet het wedstrijdcomité, indien mogelijk,

- (a) het naar zijn juiste plaats terugbrengen of het vervangen door een soortgelijk merkteken, of
- (b) het vervangen door een voorwerp dat vlag M toont en herhaalde geluidsseinen geven.

35 TIJDSLIMIET EN SCORES

Als één boot de baan zeilt zoals voorgeschreven in regel 28.1 en *finisht* binnen de tijdslimiet als die er is, moeten alle boten die *finishen* een score krijgen die overeenkomt met hun finishplaats tenzij de wedstrijd wordt *afgebroken*. Als geen boot *finisht* binnen de tijdslimiet moet het wedstrijdcomité de wedstrijd *afbreken*.

36 OPNIEUW GESTARTE OF OVERGEZEILDE WEDSTRIJDEN

Als een wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild, mag een overtreding van een *regel* in de oorspronkelijke wedstrijd met uitzondering van een overtreding van regel 30.3 een boot niet verhinderen om deel te nemen of, behalve onder regel 30.2, 30.3 of 69, een reden zijn om hem te straffen.